

Księga Psalmów

Psalm 25

25:1	G5568 N-NSM Ψαλμὸς Psalmos	G3588 T-DSM τῷ to	G1138 N-PRI Δαυιδ. Dauid.	G4314 PREP Πρὸς Pros	G4771 P-AS σέ, se,	N-VSM הִנֵּה, הִנֵּה,	G142 V-AAI-1S ἦρα era	G3588 T-ASF τὴν ten	G5590 N-ASF ψυχὴν psychen	G1473 P-GS μου, mu,
G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	G1473 P-GS μου. mu.	25:2	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4771 P-DS σοὶ soi	G3982 V-RAI-1S πέποιθα· pepoitha;	G3165 ADV μὴ me	G2617 V-APO-1S καταισχυνθεῖν, kataischyntheien,	G3366 CONJ μηδὲ mede	
G2606 V-AAD-3P καταγελασάτωσάν katagelasatosan		G1473 P-GS μου mu	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2190 N-NPM ἐχθροί echthroi	G1473 P-GS μου. mu.	25:3	G2532 CONJ καὶ kai	G1063 PRT γάρ gar	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi
G5278 V-PAPNP ὑπομένοντές hypomenontes		G4771 P-AS σε se	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G2617 V-APS-3P καταισχυνθῶσιν· kataischynthosin;	G153 V-APD-3P αἰσχυνθήτωσαν aischynthetosan		G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	
– V-PAPNP ἀνομοῦντες anomuntes	G1223 PREP διὰ dia	G2756 A-GSF κενῆς. kenes.	25:4	G3588 T-APF τὰς tas	G3598 N-APF ὁδοὺς hodus	G4771 P-GS σου, su,	N-VSM הִנֵּה, הִנֵּה,	G1107 V-AAD-2S γνώρισόν gnorison	G1473 P-DS μοι moi	G2532 CONJ καὶ kai
G3588 T-APF τὰς tas	G5147 N-APF τρίβους tribus	G4771 P-GS σου su	G1321 V-AAD-2S διδάξον didakson	G1473 P-AS με. me.	25:5	G3594 V-AAD-2S ὁδήγησόν hodegeson	G1473 P-AS με me	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	
G225 N-ASF ἀλήθειάν aletheian	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G1321 V-AAD-2S διδάξον didakson	G1473 P-AS με, me,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4771 P-NS σύ sy	G1510 V-PAI-2S εἶ ei	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	
G3588 T-NSM ὁ ho	G4990 N-NSM σωτήρ soter	G1473 P-GS μου, mu,	G2532 CONJ καὶ kai	G4771 P-AS σέ se	G5278 V-AAI-1S ὑπέμεινα hypemeina	G3650 A-ASF ὄλην holen	G3588 T-ASF τὴν ten	G2250 N-ASF ἡμέραν. hemeran.	25:6	
G3403 V-APD-2S μνησθητι mnestheti	G3588 T-GPM τῶν ton	G3628 N-GPM οἰκτιρμῶν oiktirmon	G4771 P-GS σου, su,	N-VSM הִנֵּה, הִנֵּה,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G1656 N-APN ἐλέη elee	G4771 P-GS σου, su,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G575 PREP ἀπὸ apo
G3588 T-GSM τοῦ tu	G165 N-GSM αἰὼνός aionos	G1510 V-PAI-3P εἰσιν. eisin.	25:7	G266 N-GSF ἁμαρτίας hamartias	G3503 N-GSF νεότητός neotetos	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G52 N-GSF ἀγνοίας agnoias	G1473 P-GS μου mu	G3165 ADV μὴ me
G3403 V-APS-2S μνησθῆς· mnesthes;	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASN τὸ to	G1656 N-ASN ἐλεός eleos	G4771 P-GS σου su	G3403 V-APD-2S μνησθητί mnestheti	G1473 P-GS μου mu	G4771 P-NS σύ sy	G1752 PREP ἕνεκα heneka	G3588 T-GSF τῆς tes	

G5544 N-GSF χρηστότης chrestotetos —	G4771 P-GS σου, su, —	N-VSM יהי. יהי. 25:8 —	G5543 A-NSM χρηστός chrestos —	G2532 CONJ καὶ kai —	— A-NSM εὐθής euthes —	G3588 T-NSM ὁ ho —	N-NSM יהי. יהי; — —	G1223 PREP διὰ dia —			
G3778 D-ASN τοῦτο tuto —	G3549 V-FAI-3S νομοθετήσει nomothetesei —	G264 V-PAPAP ἁμαρτάνοντας hamartanontas —	G1722 PREP ἐν en —	G3598 N-DSF ὁδῶ. hodo. —	25:9 —	G3594 V-FAI-3S ὁδηγήσει hodegesei —	G4239 A-APM πραεῖς praeis —	G1722 PREP ἐν en —	G2920 N-DSF κρίσει, krisei, —		
G1321 V-FAI-3S διδάξει didaksei —	G4239 A-APM πραεῖς praeis —	G3598 N-APF ὁδοὺς hodus —	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu. —	25:10 —	G3956 A-NPF πᾶσαι pasai —	G3588 T-NPF αἱ hai —	G3598 N-NPF ὁδοὶ hodoi —	— N-GSM יהי JHWH —	G1656 N-NSN ἐλεος eleos —	G2532 CONJ καὶ kai —	
G225 N-NSF ἀλήθεια aletheia —	G3588 T-DPM τοῖς tois —	G1567 V-PAPDP ἐκζητοῦσιν ekdzetusin —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1242 N-ASF διαθήκην diatheken —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-APN τὰ ta —	G3142 N-APN μαρτύρια martyria —	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu. —		
25:11 —	G1752 PREP ἕνεκα heneka —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G3686 N-GSN ὀνόματός onomatos —	G4771 P-GS σου, su, —	— N-VSM יהי, יהי, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2433 V-FMI-2S ἰλάση hilase —	G3588 T-DSF τῇ te —	G266 N-DSF ἁμαρτία hamartia —	G1473 P-GS μου· mu; —	
G4183 A-NSF πολλή polle —	G1063 PRT γάρ gar —	G1510 V-PAI-3S ἐστιν. estin. —	25:12 —	G5100 I-NSM τίς tis —	G1510 V-PAI-3S ἐστιν estin —	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G5399 V-PMPNS φοβούμενος fobumenos —	G3588 T-ASM τὸν ton —		
N-ASM יהי; יהי; —	G3549 V-FAI-3S νομοθετήσει nomothetesei —	G846 D-DSM αὐτῷ auto —	G1722 PREP ἐν en —	G3598 N-DSF ὁδῶ, hodo, —	G3739 R-DSF ἦ he —	G140 V-ANI-3S ἡρετίσατο. heretisato. —	25:13 —	G3588 T-NSF ἡ he —	G5590 N-NSF ψυχὴ psyche —		
G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1722 PREP ἐν en —	G18 A-DPM ἀγαθοῖς agathois —	G835 V-FPI-3S αὐλισθήσεται, aulisthesetai, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NSN τὸ to —	G4690 N-NSN σπέρμα sperma —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G2816 V-FAI-3S κληρονομήσει kleronomesei —	G1065 N-ASF γῆν. gen. —		
25:14 —	— N-NSN κραταίωμα krataioma —	— N-NSM יהי JHWH —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G5399 V-PMPGP φοβουμένων fobumenon —	G846 D-ASM αὐτόν, auton, —	G2532 CONJ [καὶ [kai —	G3588 T-NSN τὸ to —	G3686 N-NSN ὄνομα onoma —	— N-GSM יהי JHWH —		
G3588 T-GPM τῶν ton —	G5399 V-PMPGP φοβουμένων fobumenon —	G846 D-ASM αὐτόν,] auton,] —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-NSF ἡ he —	G1242 N-NSF διαθήκη diatheke —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G1213 V-AAN δηλώσαι delosai —	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois. —		
25:15 —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G3788 N-NPM ὀφθαλμοί ofthalmoi —	G1473 P-GS μου mu —	G1223 PREP διὰ dia —	G3956 A-GSM παντὸς pantos —	G4314 PREP πρὸς pros —	G3588 T-ASM τὸν ton —	— N-ASM יהי, יהי, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G846 D-NSM αὐτὸς autos —	
— V-FAI-3S ἐκσπάσει ekspasei —	G1537 PREP ἐκ ek —	G3803 N-GSF παγίδος pagidos —	G3588 T-APM τούς tus —	G4228 N-APM πόδας podas —	G1473 P-GS μου. mu. —	25:16 —	G1914 V-AAD-2S ἐπιβλεψον epiblepson —	G1909 PREP ἐπ’ ep’ —	G1473 P-AS ἐμε eme —	G2532 CONJ καὶ kai —	

G1653 V-AAD-2S ἐλέησόν eleeson	G1473 P-AS με, me,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3439 A-NSM μονογενής monogenes	G2532 CONJ καὶ kai	G4434 N-NSM πτωχός ptochos	G1510 V-PAI-1S εἶμι eimi	G1473 P-NS ἐγώ. ego.	25:17	G3588 T-NPF αἱ hai
G2347 N-NPF θλίψεις thlipseis	G3588 T-GSF τῆς tes	G2588 N-GSF καρδίας kardias	G1473 P-GS μου mu	G4115 V-API-3P ἐπλατύνθησαν· eplatynthesan;	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GPF τῶν ton	G318 N-GPF ἀναγκῶν anankon	G1473 P-GS μου mu	G1806 V-AAD-2S ἐξάγαγέ eksagage
G1473 P-AS με. me.	25:18	G3708 V-AAD-2S ἰδὲ ide	G3588 T-ASF τὴν ten	G5014 N-ASF ταπεινώσιν tapeinosin	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G2873 N-ASM κόπον kopon	G1473 P-GS μου mu
G2532 CONJ καὶ kai	G863 V-AAD-2S ἄφες afes	G3956 A-APF πάσας pasas	G3588 T-APF τάς tas	G266 N-APF ἁμαρτίας hamartias	G1473 P-GS μου. mu.	25:19	G3708 V-AAD-2S ἰδὲ ide	G3588 T-APM τοὺς tus	G2190 N-APM ἐχθρούς echthrus
G1473 P-GS μου, mu,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4129 V-API-3P ἐπληθύνθησαν eplethynthesan	G2532 CONJ καὶ kai	— N-NSN μῖσος misos	G94 A-NSN ἄδικον adikon	G3404 V-AAI-3P ἐμίσησάν emisesan	G1473 P-AS με. me.	25:20	G5442 V-AAD-2S φύλαξον fylakson
G3588 T-ASF τὴν ten	G5590 N-ASF ψυχὴν psychen	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G4506 V-AMD-2S ῥῦσαί rysai	G1473 P-AS με· me;	G3165 ADV μὴ me	G2617 V-APO-1S καταισχυνθείην, kataischyntheien,	G3754 CONJ ὅτι hoti	
G1679 V-AAI-1S ἤλπισα elpisa	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4771 P-AS σέ. se.	25:21	G172 A-NPM ἄκακοι akakoi	G2532 CONJ καὶ kai	G2117 A-NPM εὐθεῖς eutheis	G2853 V-IMI-3P ἐκολλῶντό ekollonto	G1473 P-DS μοι, moi,	G3754 CONJ ὅτι hoti
G5278 V-AAI-1S ὑπέμεινά hypemeina	G4771 P-AS σε, se,	G2962 N-VSM κύριε. kyrie.	25:22	G3084 V-AMD-2S λύτρωσαι, lytrosai,	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός, theos,	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G1537 PREP ἐκ ek
G3956 A-GPF πασῶν pason	G3588 T-GPF τῶν ton	G2347 N-GPF θλίψεων thlipseon	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.						

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).